



USER MANUAL

Excentr Daily X1

Accu floor cleaning machine

Specifications-Safety-Use-Maintenance



All persons involved in commissioning, operation, maintenance and repair must be provided with -a copy of- these instructions!

Table of contents

1. EC declaration of conformity
2. Introduction

3. Safety instructions
 - Hazards to the user
 - Hazards to the machine and batteries

4. Parts overview

5. Preparing for use
 - Unpacking and installation Package contents

6. Operation
 - Cleaning modes
 - Battery management and indicators Tips for optimal use

7. Cleaning and maintenance
 - Daily cleaning
 - Periodic maintenance
 - Replacing parts

8. Troubleshooting

9. Technical specifications

10. Warranty and service

Original operating instructions according to annex 1, art.1.7.4. of the Machinery Directive 2006/42/EC.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of EXCENTR B.V. This also applies to any accompanying drawings and diagrams. EXCENTR B.V. reserves the right to change parts at any time, without prior or direct notice to the customer. The contents of this manual are also subject to change without prior warning. For information regarding set-up, maintenance operations or repairs not provided for in this user manual, please contact your supplier's technical service department. This user manual has been compiled with all possible care, but EXCENTR B.V. cannot accept responsibility for any errors in this user manual or for the consequences thereof.

EC declaration of conformity

ACCORDING TO ANNEX IIA OF THE MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC

We, Excentr B.V.,
Ampèreweg 12,
NL - 4631 SP Hoogerheide

declare entirely under their own responsibility that the product:

Brand: Excentr,
Machine: Floor cleaning machine,
Type: Daily X1

to which this declaration relates is in conformity with the provisions of the following directives: Machinery Directive

	2006/42/EU
EMC directive	2014/30/EU
Low voltage directive	2014/35/EU

and the following standards or harmonised standards considered: NEN-
EN-ISO 12100Risk reduction .

The Technical File -according to Annex VII of the Machinery Directive 2006/42/EC- has been compiled by Excentr.

Prepared at:

Location: Hoogerheide,
Date: 23-09-2024,

Signature:



Excentr B.V.,
R. Meeuwse, director.



2. Introduction

Congratulations on purchasing your X1 floor cleaning machine, designed to professionally clean and maintain your floors. The machine offers easy operation and superior cleaning results thanks to its integrated advanced technologies. This device meets strict quality and safety standards, ensuring reliability and durability.

Purpose of the manual

This manual provides essential information for using the X1 safely and effectively. By carefully following the guidelines in this manual, you will ensure optimum performance and prolong the life of your machine.

Please read this manual thoroughly before using the machine. This will ensure safe and efficient operation of the floor cleaning machine.



Make sure you are familiar with the contents of this manual before starting to work with the machine, so that you can use all its features optimally and safely!

3. Safety regulations

General safety regulations

- Read the manual completely before using the machine.
- Only use the machine for cleaning floors and only if you are properly instructed. This machine is designed and only to be used by professional users.
- Keep the machine out of reach of children and unauthorised persons.
- The X1 is splash-proof. Under no circumstances should the X1 be completely submerged in water or sprayed wet with a pressure washer.
- Always remove the batteries before carrying out maintenance or cleaning the machine to avoid electric shock.
- Only use professional cleaning agents.
- The pH values may be between 6-10.
- Use only low-foam cleaning agents Using aggressive cleaning agents can damage the machine.
- Avoid operating the machine near flammable liquids or gases.
- Make sure the machine is put away correctly, this can be done in its parking position. The bracket is put upright then the machine can stand against this. The machine is folded upright. The X1 then rests on its wheels and parking supports.

Hazards to the user

- Do not step on the machine during operation to avoid injury.
- The X1 contains magnets that could potentially adversely affect medical equipment such as pacemakers. Use caution when using near such equipment.
- The machine should only be operated by adults and professional users.
- Always empty the waste water tank after use
- Always empty the fresh water tank after use
- While rotating brushes or pad holders should not be touched under any circumstances.
- Always operate the machine alone.

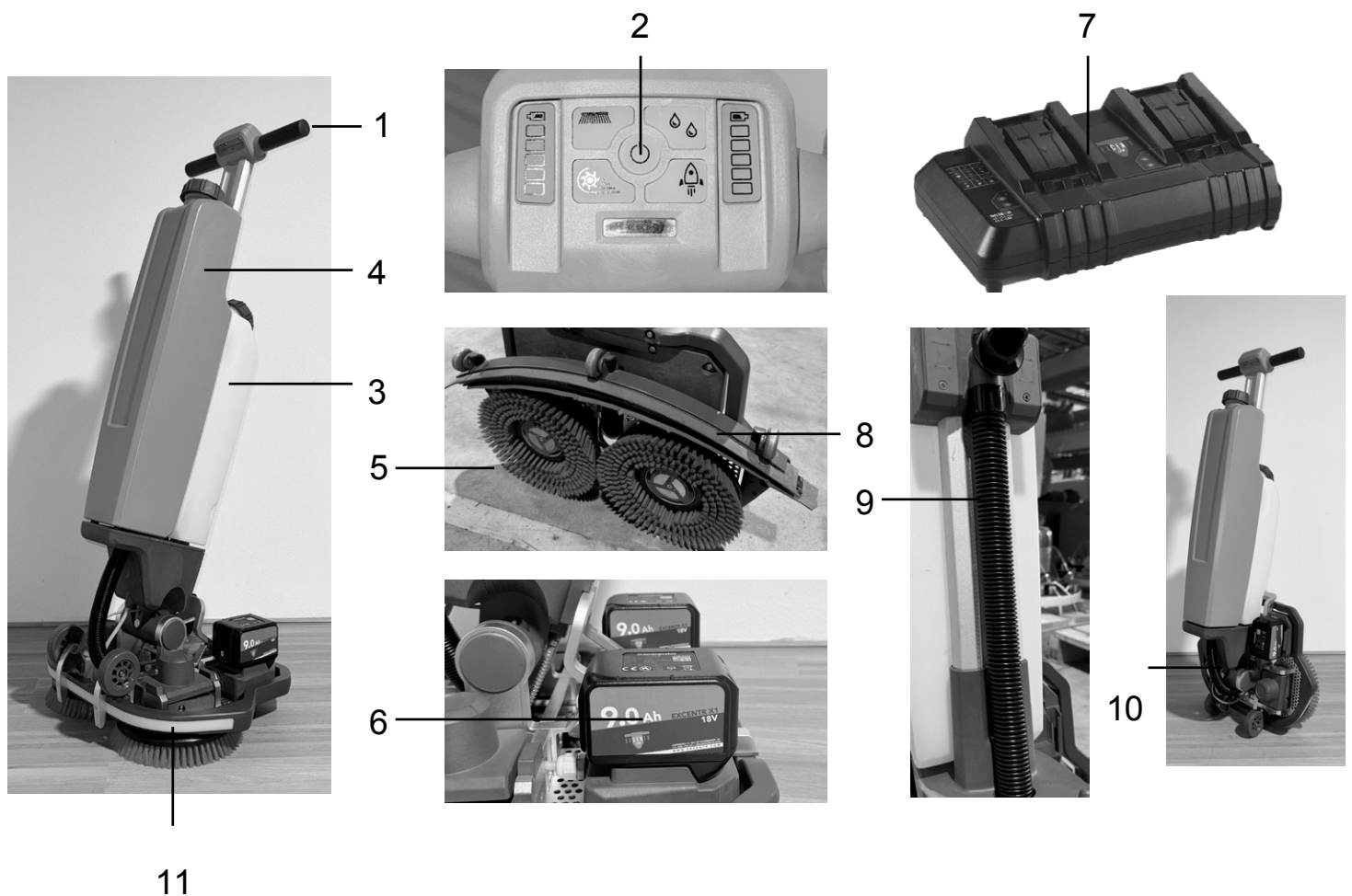
Hazards to the machine and batteries

- Do not use liquids hotter than 45°C in the machine.
- Use the machine only at temperatures between 10°C and 45°C.
- After use, store the machine in a dry place.
- The machine contains magnets that may affect other electronic devices. Be alert when using the machine near sensitive equipment.
- Use the recommended charger and always fully charge the batteries.
- Make sure the batteries do not become fully discharged to avoid damage.
- A battery knows self-discharge, if you leave the battery empty for too long it can cause damage to the battery.
- Do not immerse the batteries in water.
- The battery can be damaged by falling. This is never covered by the warranty.

4. Parts overview

The X1 floor cleaning machine is equipped with the following components:

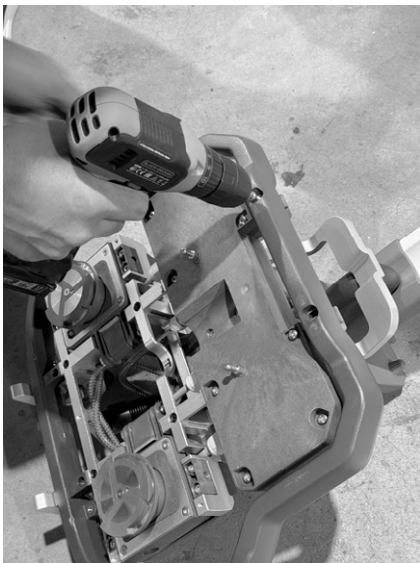
1. Handle: For easy machine control.
2. Control buttons: For turning on the machine and selecting the cleaning mode.
3. Clean water tank: For clean water and cleaning agents.
4. Dirty water tank: For collecting dirty water during cleaning.
5. Brushes/pad holders: For effective scrubbing and cleaning of floors.
6. Batteries: Two replaceable 18V batteries for cordless use.
7. Battery charger: The machine comes with a dual battery charger
8. Suction nozzle: For sucking up dirty water after cleaning.
9. Suction hose: this ensures that dirt from the floor enters dirty water tank.
10. Parking position: For safe machine storage.
11. Light function: For better visibility in dark or poorly lit rooms.



5. Preparation for use

Unpacking and installation

1. Remove the machine from its packaging and check that all parts are present.
2. Fit the bumper to the front of the machine to prevent damage during use. See the instruction sheet for this.
3. Install the batteries on the battery charger. Connect the battery charger to a grounded outlet to fully charge the batteries.
4. Fill the fresh water tank with water and add the recommended detergent.
5. Check that the waste water tank is empty before starting the machine.

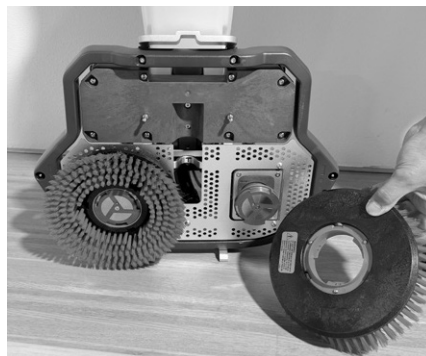


Package contents

- 1 x X1 floor cleaning machine
- 2 x 18V X1 batteries
- 1 x double battery charger with EU plug
- 2 x brushes or pad holders
- 1 x suction hose
- 1 x squeegee
- 1 x operating instructions

6. Operation

1. Couple the squeegee to the machine and fit the suction hose correctly.
2. Fit brushes or pad holders with appropriate pads (consult your retailer for advice). Always use the machine with brushes or pad holders fitted with pads
3. Turn on the machine using the on/off button.
4. Select the desired cleaning mode and if less water is desired adjust the water level via the drip mark, press once.
5. Use the machine slowly and move the handle to steer the machine smoothly.
6. Switch off the machine after use and empty the waste water tank according to local water disposal regulations.



Battery management and indicators

Green: The battery is fully charged and ready for use.

Orange: The battery is partially discharged (30% remaining).

Red: The battery is almost empty (70% discharged) and needs to be replaced or recharged.

Flashing red: The battery is low and the machine will stop soon.

Always charge the battery if the indication is red. Use the charger supplied for this purpose.

Tips for optimal use

Move the machine slowly across the floor to achieve the best cleaning results. For stubborn stains, let the machine scrub in the same spot for some time. Make sure the brushes or pads are checked regularly for wear to avoid damage to the floor.

7. Cleaning and maintenance

Daily cleaning

- Empty and rinse the holding tank after each use.
- Clean the brushes and squeegee to ensure optimal performance.
- Check the filters and clean them if necessary.

Periodic maintenance

- Clean the fresh water tank and replace the filters regularly check if they are clogged or damaged.
- Check the suction hose for blockages and clean if necessary.
- Store in a dry place and keep the batteries charged.

Replacement of parts

Nozzle rubbers: Check regularly for wear and replace if necessary to maintain good suction power.

Brushes and pads: Check these parts for wear and replace them if cleaning performance decreases.

8. Troubleshooting

Machine does not start: Check power connection and whether batteries are correctly inserted.

Reduced suction power: Check the holding tank and suction nozzle for blockages.

Poor cleaning performance: Check the brushes for dirt or wear and replace if necessary.

Water leakage: Check water tank seals and replace if necessary.

9. Technical specifications

Packaging dimensions (LxWxH): 120 cm x 40cm x 37cm

Waste water tank capacity: 9

L Fresh water tank capacity: 5

L Working width: 45 cm

Brushing pressure: 23 kg

Battery voltage: 18V

Total power consumption: 600 W

Total weight: 21 kg

Working time per battery: 30 min.

10. Warranty and service

This product comes with [1 year] warranty. Please contact your supplier for warranty claims or service enquiries. Keep your proof of purchase for any claims.



This means that within this period only material and manufacturing defects, AFTER EXCENTR'S ASSESSMENT will be repaired free of charge. Transport and/or travel costs shall be borne by the customer.

NO WARRANTY will be granted for defects caused as:

- the machine has been demonstrably overloaded.
- the machine has been used for purposes for which it was not constructed.
- the maintenance has been demonstrably poorly carried out.
- The maintenance was not carried out by an Excentr BV certified mechanic.
- the information in this manual has not been properly followed.
- the machine has been used by unauthorised persons.
- the machine has already been repaired with non-original parts
- the machine has been modified without the written consent of EXCENTR.

NO WARRANTY is granted for wear parts, as listed in section.





GEBRUIKERSHANDLEIDING

Excentr Daily X1

Accu vloerreinigingsmachine

Specificaties-Veiligheid -Gebruik-Onderhoud



Alle personen die bij de ingebruikname, bediening, onderhoud en reparatie betrokken zijn, moet -een kopie van deze instructies ter beschikking gesteld worden!

Inhoudsopgave

1. EG verklaring van overeenstemming
2. Inleiding
3. Veiligheidsvoorschriften
 - Gevaren voor de gebruiker
 - Gevaren voor de machine en batterijen
4. Onderdelenoverzicht
5. Voorbereiding voor gebruik
 - Uitpakken en installatie
 - Inhoud van de verpakking
6. Bediening
 - Reinigingsmodi
 - Batterijbeheer en indicatoren
 - Tips voor optimaal gebruik
7. Reiniging en onderhoud
 - Dagelijkse reiniging
 - Periodiek onderhoud
 - Vervangen van onderdelen
8. Probleemoplossing
9. Technische specificaties
10. Garantie en service

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing volgens bijlage 1, art.1.7.4. van de Machinerichtlijn 2006/42/EG.

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden veeelvoudigd, of in een geautomatiseerd gegevensbestand, of openbaar gemaakt, in enige vorm of wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen, of op enige andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van EXCENTR B.V. Dit geldt ook voor de evt. bijbehorende tekeningen en schema's. EXCENTR B.V. behoudt zich het recht voor om onderdelen op elk gewenst moment te wijzigen, zonder voorafgaande of directe kennisgeving aan de afnemer. De inhoud van deze handleiding kan eveneens worden gewijzigd zonder voorafgaande waarschuwing. Voor informatie betreffende instelling, onderhoudswerkzaamheden of reparaties waarin deze gebruikershandleiding niet voorziet, wordt u verzocht contact op te nemen met de technische dienst van uw leverancier. Deze gebruikershandleiding is met alle mogelijke zorg samengesteld, maar EXCENTR B.V. kan geen verantwoordelijkheid op zich nemen voor eventuele fouten in deze gebruikershandleiding of voor de gevolgen daarvan.

Oktober 2024

EG verklaring van overeenstemming

VOLGENS BIJLAGE IIA VAN DE MACHINERICHTLIJN 2006/42/EG

Wij, Excentr B.V.,
Ampèreweg 12,
NL - 4631 SP Hoogerheide

verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:

Merk: Excentr,
Machine: Vloerreinigingsmachine,
Type: Daily X1

waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de bepalingen van de navolgende richtlijnen:

Machinerichtlijn 2006/42/EU
EMC richtlijn 2014/30/EU
Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU

en de in overweging genomen navolgende normen of geharmoniseerde normen:

NEN-EN-ISO 12100 Risicoreductie.

Het Technisch Dossier -volgens bijlage VII van de machinerichtlijn 2006/42/EG- is bij Excentr samengesteld.

Opgemaakt te:

Plaats: Hoogerheide,
Datum: 23-09-2024,

Handtekening:



Excentr B.V.,
R. Meeuwse, directeur.



2. Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw X1 vloerreinigingsmachine, ontworpen om uw vloeren professioneel te reinigen en te onderhouden. De machine biedt een eenvoudige bediening en superieure schoonmaakresultaten dankzij de geïntegreerde geavanceerde technologieën. Dit apparaat voldoet aan strikte kwaliteits- en veiligheidsnormen, waardoor betrouwbaarheid en duurzaamheid worden gegarandeerd.

Doel van de handleiding

Deze handleiding biedt essentiële informatie voor het veilig en effectief gebruiken van de X1. Door het zorgvuldig volgen van de richtlijnen in deze handleiding zorgt u voor optimale prestaties en verlengt u de levensduur van uw machine.

Lees deze handleiding grondig door voordat u de machine in gebruik neemt. Dit zorgt voor veilige en efficiënte werking van de vloerreinigingsmachine.



Zorg er voor dat u op de hoogte bent van de inhoud van deze handleiding voor aanvang van de werkzaamheden met de machine, zodat u optimaal en veilig van alle mogelijkheden gebruik kunt maken!

3. Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsvoorschriften

- Lees de handleiding volledig door voordat u de machine gebruikt.
- Gebruik de machine alleen voor het reinigen van vloeren en alleen als u goed geïnstrueerd bent. Deze machine is ontwikkeld en alleen te gebruiken door professionele gebruikers.
- Houd de machine buiten bereik van kinderen en onbevoegden.
- De X1 is spatwaterdicht. De X1 mag onder geen enkel beding volledig onder water worden gedompeld of met een hogedrukreiniger worden nat gespoten.
- Haal altijd de batterijen uit de machine voordat u onderhoud uitvoert of de machine schoonmaakt om elektrische schokken te voorkomen.
- Gebruik alleen professionele reinigingsmiddelen.
- De pH-waarden mogen tussen 6-10 zijn.
- Gebruik alleen laagschuimende reinigingsmiddelen. Het gebruik van agressieve schoonmaakmiddelen kan de machine beschadigen.
- Vermijd het gebruik van de machine in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Zorg ervoor dat de machine correct wordt weggezet, dit kan in zijn parkeerstand. De beugel wordt oprecht gezet dan kan de machine hiertegen aan staan. De machine wordt in zijn geheel opgeklapt. De X1 rust dan op zijn wielen en parkeer steunen.

Gevaren voor de gebruiker

- Ga niet op de machine tijdens gebruik om letsel te voorkomen.
- De X1 bevat magneten die mogelijk een negatieve invloed kunnen hebben op medische apparatuur zoals pacemakers. Wees voorzichtig bij gebruik in de nabijheid van dergelijke apparatuur.
- De machine mag alleen bediend worden door volwassenen en professionele gebruikers.
- Na gebruik altijd de vuilwatertank legen
- Na gebruik altijd de schoonwatertank legen
- Tijdens het draaien van borstels of padhouders mag u onder geen beding aanraken.
- Bedien de machine altijd alleen.

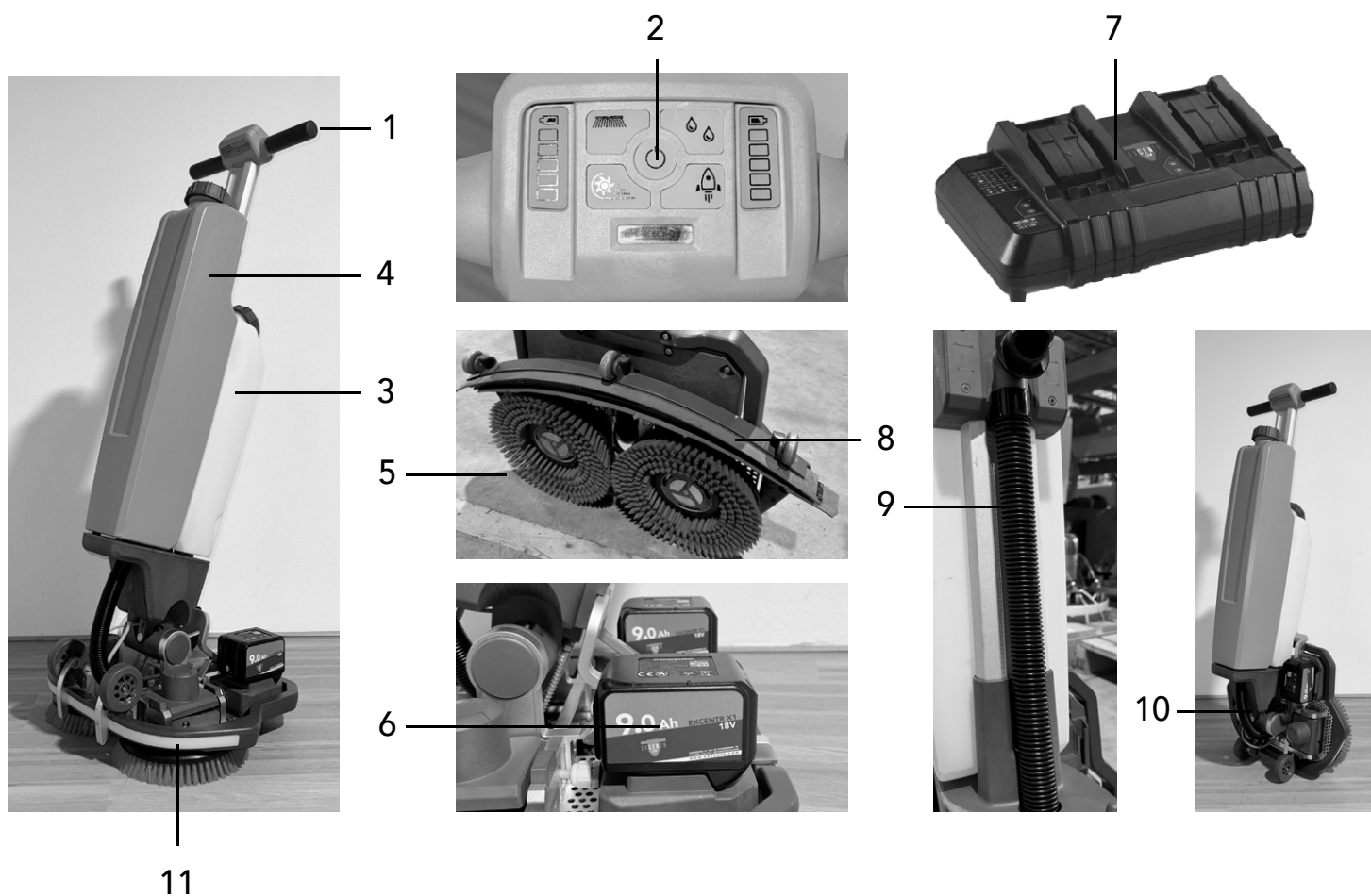
Gevaren voor de machine en batterijen

- Gebruik geen vloeistoffen heter dan 45°C in de machine.
- Gebruik de machine alleen bij temperaturen tussen 10°C en 45°C.
- Na gebruik de machine op een droge plaats wegzetten.
- De machine bevat magneten die andere elektronische apparaten kunnen beïnvloeden. Wees alert bij het gebruik van de machine in de buurt van gevoelige apparatuur.
- Gebruik de aanbevolen oplader en laad de batterijen altijd volledig op.
- Zorg ervoor dat de batterijen niet volledig ontladen raken om schade te voorkomen.
- Een accu kent zelfontlading, als u de accu te lang leeg laat kan dit schade aan de accu veroorzaken.
- De accu's niet onderdompelen in water.
- De accu kan schade krijgen door het vallen. Deze valt nooit onder de garantie.

4. Onderdelenoverzicht

De X1 vloerreinigingsmachine is uitgerust met de volgende onderdelen:

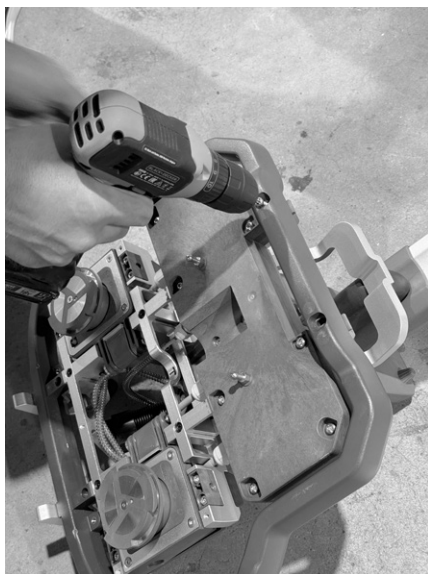
1. Handvat: Voor eenvoudige besturing van de machine.
2. Bedieningstoetsen: Voor het aanzetten van de machine en het selecteren van de reinigingsmodus.
3. Schoonwatertank: Voor schoon water en reinigingsmiddelen.
4. Vuilwatertank: Voor het opvangen van vuil water tijdens het schoonmaken.
5. Borstels /padhouders: Voor het effectief schrobben en reinigen van vloeren.
6. Batterijen: Twee vervangbare 18V batterijen voor draadloos gebruik.
7. Batterijlader: De machine wordt geleverd met een dubbele batterijlader
8. Zuigmond: Voor het opzuigen van vuil water na het schoonmaken.
9. Zuigslang: deze zorgt ervoor dat het vuil van de vloer in vuilwatertank komt.
10. Parkeerstand: Voor veilig opbergen van de machine.
11. Lichtfunctie: Voor betere zichtbaarheid in donkere of slecht verlichte ruimten.



5. Voorbereiding voor gebruik

Uitpakken en installatie

1. Verwijder de machine uit de verpakking en controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.
2. Monteer de bumper aan de voorzijde van de machine om schade tijdens gebruik te voorkomen.
Zie hiervoor het instructieblad.
3. Installeer de batterijen op de batterijlader. Sluit de batterijlader aan op een geaard stopcontact om de batterijen volledig op te laden.
4. Vul de schoonwatertank met water en voeg het aanbevolen reinigingsmiddel toe.
5. Controleer of de afvalwatertank leeg is voordat u de machine aanzet.

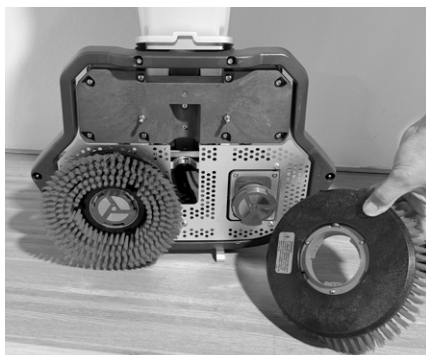


Inhoud van de verpakking

- 1 x X1 vloerreinigingsmachine
- 2 x 18V X1 batterijen
- 1 x dubbele batterijlader met EU stekker
- 2 x borstels of padhouders
- 1 x zuigslang
- 1 x zuigmond
- 1 x gebruiksaanwijzing

6. Bediening

1. Koppel de zuigmond aan de machine en monteer de zuigslang correct.
2. Monteer de borstels of padhouders met de juiste pads (raadpleeg uw verkoper voor advies). Gebruik de machine altijd met borstels of padhouders voorzien van pads
3. Zet de machine aan met de aan-/uitknop.
4. Selecteer de gewenste reinigingsmodus en indien minder water gewenst is pas het waterniveau aan via het druppelteken, 1 maal drukken.
5. Gebruik de machine langzaam en beweeg de handgreep om de machine soepel te sturen.
6. Schakel de machine uit na gebruik en leeg de afvalwatertank volgens de lokale regels voor waterafvoer.



Batterijbeheer en indicatoren

Groen: De batterij is volledig opgeladen en klaar voor gebruik.

Oranje: De batterij is gedeeltelijk ontladen (30% resterend).

Rood: De batterij is bijna leeg (70% ontladen) en moet worden vervangen of opgeladen.

Knipperend rood: De batterij is bijna leeg en de machine stopt binnenkort.

Laad de batterij altijd op indien de indicatie rood is. Gebruik hiervoor de meegeleverde lader.

Tips voor optimaal gebruik

Beweeg de machine langzaam over de vloer om de beste schoonmaakresultaten te bereiken. Laat de machine bij hardnekkige vlekken enige tijd op dezelfde plek schrobben. Zorg ervoor dat de borstels of pads regelmatig worden gecontroleerd op slijtage om schade aan de vloer te voorkomen.

7. Reiniging en onderhoud

Dagelijkse reiniging

- Leeg en spoel de vuilwatertank na elk gebruik.
- Maak de borstels en zuigmond schoon om optimale prestaties te garanderen.
- Controleer de filters en reinig ze indien nodig.

Periodiek onderhoud

- Reinig de schoonwatertank en vervang de filters regelmatig controleer of ze verstopt of beschadigd zijn.
- Controleer de zuigslang op verstoppingen en reinig indien nodig.
- Bewaar de machine op een droge plaats en houd de batterijen opgeladen.

Vervangen van onderdelen

Zuigmondrubbers: Controleer regelmatig op slijtage en vervang indien nodig om een goede zuigkracht te behouden.

Borstels en pads: Controleer deze onderdelen op slijtage en vervang ze indien de reinigingsprestaties afnemen.

8. Probleemoplossing

Machine start niet: Controleer de stroomverbinding en of de batterijen correct zijn geplaatst.

Verminderde zuigkracht: Controleer de vuilwatertank en zuigmond op verstoppingen.

Slechte reinigingsprestaties: Controleer de borstels op vuil of slijtage en vervang indien nodig.

Waterlekkege: Controleer de afdichtingen van de watertanks en vervang deze indien nodig.

9. Technische specificaties

Afmetingen verpakking (LxBxH): 120 cm x 40cm x 37cm

Inhoud vuilwatertank: 9 L

Inhoud schoonwatertank: 5 L

Werkbreedte: 45 cm

Borsteldruk: 23 kg

Accuspanning: 18V

Totaal opgenomen vermogen: 600 W

Totaalgewicht: 21 kg

Werktijd per batterij: 30 min.

10. Garantie en service

Dit product wordt geleverd met [1 jaar] garantie. Neem contact op met uw leverancier voor garantieclaims of servicevragen. Bewaar uw aankoopbewijs voor eventuele claims.



Dit houdt in dat binnen deze periode alleen materiaal- en fabricagefouten, NA BEOORDELING VAN EXCENTR kosteloos hersteld worden. Transport- en/of reis-kosten zijn voor rekening van de klant.

GEEN GARANTIE wordt verleend voor gebreken die veroorzaakt zijn als:

- de machine aantoonbaar overbelast is geweest.
- de machine gebruikt is voor doeleinden waarvoor hij niet geconstrueerd is.
- het onderhoud aantoonbaar slecht is uitgevoerd.
- Het onderhoud niet door een Excentr BV gecertificeerde monteur is uitgevoerd.
- de informatie uit deze handleiding niet goed is opgevolgd.
- de machine gebruikt is door onbevoegden.
- de machine al gerepareerd is met niet-originele onderdelen
- de machine aangepast is zonder schriftelijke toestemming van EXCENTR.

GEEN GARANTIE wordt verleend voor de slijtdelen, zoals genoemd in hoofdstuk.





BENUTZERHANDBUCH

Excentr Daily X1

Accu-Bodenreinigungsmaschine

Spezifikationen - Sicherheit - Nutzung - Wartung



Alle Personen, die mit der Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Reparatur beauftragt sind, müssen ein Exemplar dieser Anleitung erhalten!

Inhaltsübersicht

1. EG-Konformitätserklärung
2. Einführung

3. Sicherheitshinweise
 - Gefahren für den Benutzer
 - Gefährdung der Maschine und der Batterien

4. Teile-Übersicht

5. Vorbereitung für den Gebrauch Auspacken und Installieren
 - Verpackungsinhalt

6. Betrieb
 - Reinigungsmodi
 - Batteriemanagement und Anzeigen
 - Tipps für eine optimale Nutzung

7. Reinigung und Wartung
 - Tägliche Reinigung
 - Regelmäßige Wartung
 - Auswechseln von Teilen

8. Fehlersuche

9. Technische Daten

10. Garantie und Service

Originalbetriebsanleitung gemäß Anhang 1, Art. 1.7.4. der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von EXCENTR B.V. vervielfältigt, in einem Datenabfragesystem gespeichert oder in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder auf andere Weise, übertragen werden. EXCENTR B.V. behält sich das Recht vor, Teile jederzeit zu ändern, ohne den Kunden vorher oder direkt zu informieren. Auch der Inhalt dieses Handbuchs kann ohne Vorankündigung geändert werden. Für Informationen über die Einrichtung, Wartung oder Reparaturen, die nicht in diesem Handbuch enthalten sind, wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst Ihres Lieferanten. Dieses Benutzerhandbuch wurde mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt, aber EXCENTR B.V. kann keine Verantwortung für eventuelle Fehler in diesem Benutzerhandbuch oder für die Folgen davon übernehmen.

Oktober 2024

EG-Konformitätserklärung

GEMÄSS ANHANG IIA DER MASCHINENRICHTLINIE 2006/42/EG

Wir, Excentr B.V.,
Ampèreweg 12,
NL - 4631 SP Hoogerheide

erklären auf ihre eigene Verantwortung, dass das Produkt: Marke:

Excentr,
Maschine: Bodenreinigungsmaschine,
Typ: Täglich X1

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den Bestimmungen der folgenden Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie	2006/42/EU
EMV-Richtlinie	2014/30/EU
Niederspannungsrichtlinie	2014/35/EU

und die folgenden Normen oder harmonisierten Normen berücksichtigt: NEN-
EN-ISO 12100 Risikominderung .

Das technische Dossier - gemäß Anhang VII der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG - wurde von Excentr. Vorbereitet bei:

Standort: Hoogerheide,
Datum: 23-09-2024,

Unterschrift:



Excentr B.V.,
R. Meeuwse, Direktor.



2. Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer X1 Bodenreinigungsmaschine, die für die professionelle Reinigung und Pflege Ihrer Böden entwickelt wurde. Die Maschine bietet einfache Bedienung und hervorragende Reinigungsergebnisse dank seiner integrierten fortschrittlichen Technologien. Dieses Gerät erfüllt strenge Qualitäts- und Sicherheitsstandards und gewährleistet Zuverlässigkeit und Langlebigkeit.

Zweck des Handbuchs

Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen für den sicheren und effektiven Einsatz des X1. Wenn Sie die Richtlinien in diesem Handbuch sorgfältig befolgen, können Sie eine optimale Leistung sicherstellen und die Lebensdauer Ihres Geräts verlängern.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung der Maschine sorgfältig durch. Dadurch wird ein sicherer und effizienter Betrieb der Bodenreinigungsmaschine gewährleistet.



Machen Sie sich mit dem Inhalt dieses Handbuchs vertraut, bevor Sie mit der M a s c h i n e arbeiten, damit Sie alle Funktionen optimal und sicher nutzen können!

3. Sicherheitsvorschriften

Allgemeine Sicherheitsvorschriften

- Lesen Sie das Handbuch vollständig durch, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Verwenden Sie die Maschine nur zur Reinigung von Böden und nur, wenn Sie ordnungsgemäß eingewiesen wurden. Diese Maschine ist nur für den professionellen Gebrauch bestimmt.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen auf.
- Der X1 ist spritzwassergeschützt. Unter keinen Umständen darf der X1 vollständig in Wasser getaucht oder mit einem Hochdruckreiniger nass gespritzt werden.
- Entfernen Sie immer die Batterien, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder das Gerät reinigen, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur professionelle Reinigungsmittel.
- Die pH-Werte können zwischen 6-10 liegen.
- Verwenden Sie nur schaumarme Reinigungsmittel. Die Verwendung aggressiver Reinigungsmittel kann das Gerät beschädigen.
- Vermeiden Sie den Betrieb der Maschine in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Achten Sie darauf, dass die Maschine richtig abgestellt wird, dies kann in ihrer Parkposition geschehen. Der Bügel wird aufgerichtet, dann kann die Maschine auf diesem stehen. Die Maschine wird hochgeklappt. Der X1 ruht dann auf seinen Rädern und Abstellstützen.

Gefahren für den Benutzer

- Treten Sie während des Betriebs nicht auf die Maschine, um Verletzungen zu vermeiden.
- Das X1 enthält Magnete, die möglicherweise medizinische Geräte beeinträchtigen können, wie z. B. Herzschrittmachern. Seien Sie vorsichtig bei der Verwendung in der Nähe solcher Geräte.
- Das Gerät sollte nur von Erwachsenen und professionellen Benutzern bedient werden.
- Entleeren Sie den Abwassertank immer nach dem Gebrauch
- Leeren Sie den Frischwassertank immer nach dem Gebrauch
- Die rotierenden Bürsten oder Padhalter dürfen unter keinen Umständen berührt werden.
- Bedienen Sie die Maschine immer allein.

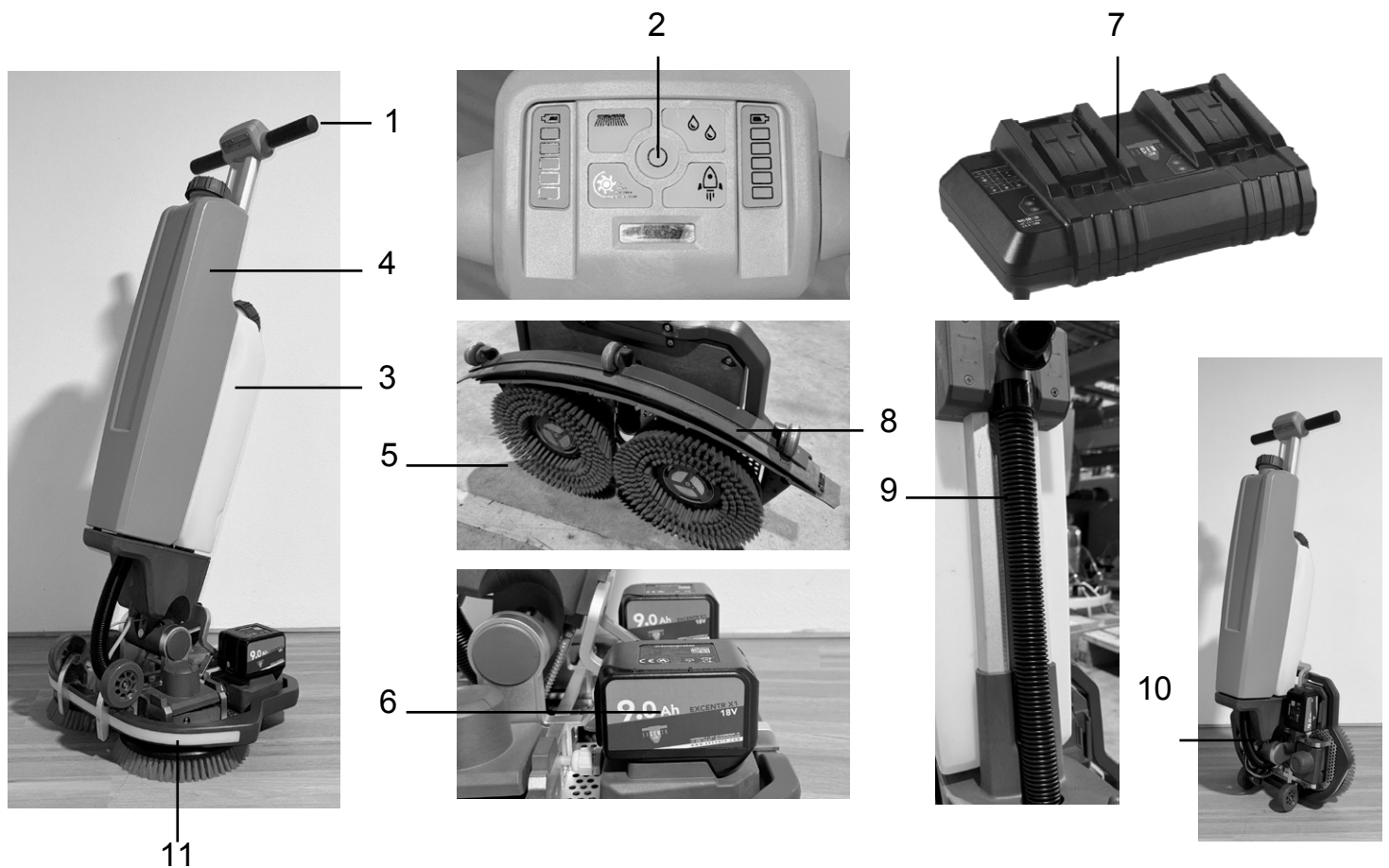
Gefährdung der Maschine und der Batterien

- Verwenden Sie in der Maschine keine Flüssigkeiten, die heißer als 45°C sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei Temperaturen zwischen 10°C und 45°C.
- Lagern Sie das Gerät nach dem Gebrauch an einem trockenen Ort.
- Das Gerät enthält Magnete, die andere elektronische Geräte beeinflussen können. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe empfindlicher Geräte verwenden.
- Verwenden Sie das empfohlene Ladegerät und laden Sie die Batterien immer vollständig auf.
- Achten Sie darauf, dass die Batterien nicht vollständig entladen werden, um Schäden zu vermeiden.
- Eine Batterie kann sich selbst entladen. Wenn Sie die Batterie zu lange leer lassen, kann dies zu Schäden an der Batterie führen.
- Tauchen Sie die Batterien nicht in Wasser ein.
- Der Akku kann durch Herunterfallen beschädigt werden. Dies ist nicht durch die Garantie abgedeckt.

4. Teile-Übersicht

Die X1 Bodenreinigungsmaschine ist mit den folgenden Komponenten ausgestattet:

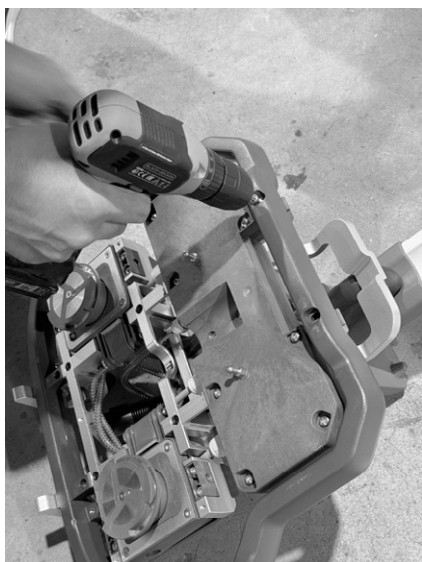
1. Handgriff: Für eine einfache Steuerung der Maschine.
2. Steuertasten: Zum Einschalten des Geräts und zur Auswahl des Reinigungsmodus.
3. Reinwassertank: Für sauberes Wasser und Reinigungsmittel.
4. Schmutzwassertank: Zum Auffangen von Schmutzwasser bei der Reinigung.
5. Bürsten/Padhalter: Zum effektiven Schrubben und Reinigen von Böden.
6. Batterien: Zwei austauschbare 18-V-Batterien für den kabellosen Betrieb.
7. Batterieladegerät: Die Maschine wird mit einem doppelten Batterieladegerät geliefert
8. Saugdüse: Zum Aufsaugen von Schmutzwasser nach der Reinigung.
9. Saugschlauch: Er sorgt dafür, dass der Schmutz vom Boden in den Schmutzwassertank gelangt.
10. Abstellposition: Zur sicheren Lagerung der Maschine.
11. Lichtfunktion: Für bessere Sichtbarkeit in dunklen oder schlecht beleuchteten Bereichen.



5. Vorbereitung für den Einsatz

Auspacken und Einbau

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind.
2. Bringen Sie den Stoßfänger an der Vorderseite der Maschine an, um Beschädigungen während des Gebrauchs zu vermeiden. Siehe dazu die Gebrauchsanweisung.
3. Setzen Sie die Batterien in das Batterieladegerät ein. Schließen Sie das Batterieladegerät an eine geerdete Steckdose an, um die Batterien vollständig aufzuladen.
4. Füllen Sie den Frischwassertank mit Wasser und fügen Sie das empfohlene Reinigungsmittel hinzu.
5. Vergewissern Sie sich, dass der Abwassertank leer ist, bevor Sie die Maschine starten.

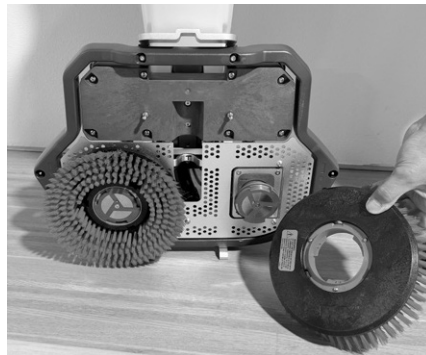


Inhalt der Verpackung

- 1 x X1 Bodenreinigungsmaschine
- 2 x 18V X1-Akkus
- 1 x doppeltes Batterieladegerät mit EU-Stecker
- 2 x Bürsten oder Padhalter
- 1 x Saugschlauch
- 1 x Abstreifer
- 1 x Betriebsanleitung

6. Operation

1. Kuppeln Sie den Rollenquetscher an die Maschine und bringen Sie den Saugschlauch richtig an.
2. Bestücken Sie die Bürsten oder Padhalter mit geeigneten Pads (lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten).
Verwenden Sie die Maschine immer mit Bürsten oder Padhaltern, die mit Pads bestückt sind.
3. Schalten Sie das Gerät mit der Ein/Aus-Taste ein.
4. Wählen Sie den gewünschten Reinigungsmodus, und wenn Sie weniger Wasser wünschen, stellen Sie den Wasserstand über die Tropfmarkierung ein, indem Sie einmal drücken.
5. Verwenden Sie die Maschine langsam und bewegen Sie den Griff, um die Maschine gleichmäßig zu steuern.
6. Schalten Sie die Maschine nach dem Gebrauch aus und entleeren Sie den Abwassertank entsprechend den örtlichen Vorschriften zur Wasserentsorgung.



Batteriemanagement und Anzeigen

Grün: Der Akku ist vollständig geladen und einsatzbereit.

Orange: Der Akku ist teilweise entladen (30% Restkapazität).

Rot: Der Akku ist fast leer (70% entladen) und muss ersetzt oder aufgeladen werden.

Blinkt rot: Die Batterie ist schwach und das Gerät wird bald anhalten.

Laden Sie den Akku immer auf, wenn die Anzeige rot ist. Verwenden Sie dazu das mitgelieferte Ladegerät.

Tipps für die optimale Nutzung

Bewegen Sie die Maschine langsam über den Boden, um das beste Reinigungsergebnis zu erzielen. Bei hartnäckigen Flecken lassen Sie die Maschine einige Zeit an der gleichen Stelle schrubben. Achten Sie darauf, dass die Bürsten oder Pads regelmäßig auf Verschleiß geprüft werden, um Schäden am Boden zu vermeiden.

7. Reinigung und Wartung

Tägliche Reinigung

- Leeren Sie den Fäkalientank nach jedem Gebrauch und spülen Sie ihn aus.
- Reinigen Sie die Bürsten und die Saugleiste, um eine optimale Leistung zu gewährleisten.
- Überprüfen Sie die Filter und reinigen Sie sie, falls erforderlich.

Regelmäßige Wartung

- Reinigen Sie den Frischwassertank und tauschen Sie die Filter regelmäßig aus. Prüfen Sie, ob sie verstopft oder beschädigt sind.
- Prüfen Sie den Saugschlauch auf Verstopfungen und reinigen Sie ihn gegebenenfalls.
- Lagern Sie sie an einem trockenen Ort und halten Sie die Batterien geladen.

Ersetzen von Teilen

Düsengummis: Regelmäßig auf Verschleiß prüfen und bei Bedarf ersetzen, um eine gute Saugleistung zu erhalten.

Bürsten und Pads: Prüfen Sie diese Teile auf Verschleiß und ersetzen Sie sie, wenn die Reinigungsleistung nachlässt.

8. Fehlersuche

Das Gerät startet nicht: Prüfen Sie den Stromanschluss und ob die Batterien richtig eingelegt sind.

Verminderte Saugleistung: Überprüfen Sie den Fäkalientank und die Saugdüse auf Verstopfungen.

Schlechte Reinigungsleistung: Prüfen Sie die Bürsten auf Verschmutzung oder Verschleiß und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.

Wasserleckage: Überprüfen Sie die Dichtungen des Wassertanks und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.

9. Technische Daten

Verpackungsmaße (LxBxH): 120 cm x 40cm x 37cm

Fassungsvermögen

Abwassertank: 9 L

Fassungsvermögen

Frischwassertank: 5 L

Arbeitsbreite: 45 cm

Bürstendruck: 23 kg

Batteriespannung: 18V

Gesamtleistungsaufnahme: 600 W

Gesamtgewicht: 21 kg

Betriebszeit pro Batterie: 30 Min.

10. Garantie und Service

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von [1 Jahr]. Bitte wenden Sie sich bei Garantieansprüchen oder Serviceanfragen an Ihren Lieferanten. Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg für eventuelle Ansprüche auf.



Das bedeutet, dass innerhalb dieses Zeitraums nur Material- und Herstellungsfehler NACH BEURTEILUNG durch EXCENTR kostenlos repariert werden. Die Transport- und/oder Reisekosten gehen zu Lasten des Kunden.

Es wird KEINE GARANTIE für Mängel gewährt, die verursacht werden durch:

- die Maschine wurde nachweislich überlastet.
- die Maschine für Zwecke verwendet wurde, für die sie nicht konstruiert wurde.
- die Wartung nachweislich mangelhaft durchgeführt wurde.
- Die Wartung wurde nicht von einem von Excentr BV zertifizierten Mechaniker durchgeführt.
- die Informationen in diesem Handbuch nicht ordnungsgemäß befolgt wurden.
- die Maschine von unbefugten Personen benutzt wurde.
- die Maschine wurde bereits mit Nicht-Originalteilen repariert
- die Maschine ohne die schriftliche Zustimmung von EXCENTR verändert wurde.

Es wird KEINE GARANTIE für Verschleißteile, wie im Abschnitt aufgeführt, gewährt.





MANUEL DE L'UTILISATEUR

Excentr Daily X1

Machine à nettoyer les sols Accu

Spécifications-Sécurité-Utilisation-Entretien



Toutes les personnes impliquées dans la mise en service, l'exploitation, l'entretien et la réparation doivent recevoir un exemplaire de ces instructions !

Table des matières

1. Déclaration de conformité CE
2. Introduction
3. Consignes de sécurité
 - Dangers pour l'utilisateur
 - Risques pour la machine et les batteries
4. Vue d'ensemble des pièces
5. Préparation à l'utilisation
 - Déballage et installation
 - Contenu de l'emballage
6. Fonctionnement
 - Modes de nettoyage
 - Gestion de la batterie et indicateurs
 - Conseils pour une utilisation optimale
7. Nettoyage et entretien
 - Nettoyage quotidien
 - Entretien périodique
 - Remplacement des pièces
8. Dépannage
9. Spécifications techniques
10. Garantie et service

Instructions d'utilisation originales conformément à l'annexe 1, art.1.7.4. de la directive sur les machines 2006/42/CE.

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, stockée dans un système d'archivage ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre, sans l'autorisation écrite préalable d'EXCENTR B.V. Ceci s'applique également aux dessins et diagrammes qui l'accompagnent. EXCENTR B.V. se réserve le droit de modifier des pièces à tout moment, sans notification préalable ou directe au client. Le contenu de ce manuel est également susceptible d'être modifié sans avertissement préalable. Pour toute information concernant la mise en service, les travaux d'entretien ou les réparations non prévus dans ce manuel d'utilisation, veuillez contacter le service technique de votre fournisseur. Ce manuel d'utilisation a été rédigé avec le plus grand soin, mais EXCENTR B.V. ne peut être tenu responsable d'éventuelles erreurs dans ce manuel d'utilisation ou des conséquences qui en découlent.

octobre 2024

Déclaration de conformité CE

SELON L'ANNEXE IIA DE LA DIRECTIVE MACHINES 2006/42/EC

Nous, Excentr B.V.,
Ampèreweg 12,
NL - 4631 SP Hoogerheide

déclarent sous leur entière responsabilité que le produit : Marque :

Excentr,
Machine : Machine à nettoyer les sols,
Type: Quotidien X1

auquel se rapporte cette déclaration est conforme aux dispositions des directives suivantes : Directive Machines

	2006/42/EU
Directive CEM	2014/30/EU
Directive basse tension	2014/35/EU

et les normes suivantes ou les normes harmonisées prises en compte : NEN-EN-
ISO 12100 Réduction des risques .

Le dossier technique -conformément à l'annexe VII de la directive Machines 2006/42/CE- a été compilé par Excentr.

Préparé à :

Lieu : Hoogerheide,
Date: 23-09-2024,

Signature :



Excentr B.V.,
R. Meeuwse, directeur.



2. Introduction

Félicitations pour l'achat de votre machine de nettoyage de sols X1, conçue pour nettoyer et entretenir vos sols de manière professionnelle. La machine est facile à utiliser et offre des résultats de nettoyage supérieurs grâce aux éléments suivants ses technologies avancées intégrées. Ce dispositif répond à des normes strictes de qualité et de sécurité, garantissant fiabilité et durabilité.

Objectif du manuel

Ce manuel fournit des informations essentielles pour une utilisation sûre et efficace du X1. En suivant attentivement les directives de ce manuel, vous garantirez des performances optimales et prolongerez la durée de vie de votre machine.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser la machine. Cela vous permettra d'utiliser la machine de nettoyage des sols en toute sécurité et de manière efficace.



Assurez-vous de bien connaître le contenu de ce manuel avant de commencer à travailler avec la machine, afin d'utiliser toutes ses fonctionnalités de manière optimale et en toute sécurité !

3. Règles de sécurité

Règles générales de sécurité

- Lisez entièrement le manuel avant d'utiliser la machine.
- N'utilisez l'appareil que pour le nettoyage des sols et uniquement si vous avez reçu les instructions nécessaires. Cette machine est conçue pour être utilisée par des professionnels.
- Gardez la machine hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Le X1 est protégé contre les éclaboussures. Le X1 ne doit en aucun cas être complètement immergé dans l'eau ou pulvérisé à l'aide d'un nettoyeur haute pression.
- Retirez toujours les piles avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage de la machine afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- N'utilisez que des produits de nettoyage professionnels.
- Les valeurs de pH peuvent être comprises entre 6 et 10.
- Utiliser uniquement des produits de nettoyage peu moussants L'utilisation de produits de nettoyage agressifs peut endommager l'appareil.
- Évitez d'utiliser la machine à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- Veillez à ce que la machine soit correctement rangée, ce qui peut se faire en position de stationnement. Le support est mis à la verticale et la machine peut s'y appuyer. La machine est repliée à la verticale. Le X1 repose alors sur ses roues et ses supports de stationnement.

Risques pour l'utilisateur

- Ne montez pas sur la machine pendant son fonctionnement afin d'éviter toute blessure.
- Le X1 contient des aimants qui peuvent potentiellement affecter les équipements médicaux tels que les stimulateurs cardiaques. Soyez prudent lorsque vous l'utilisez à proximité d'un tel équipement.
- La machine ne doit être utilisée que par des adultes et des utilisateurs professionnels.
- Toujours vider le réservoir d'eau usée après utilisation
- Toujours vider le réservoir d'eau douce après utilisation
- Les brosses ou les porte-brosses en rotation ne doivent en aucun cas être touchés.
- Utilisez toujours la machine seule.

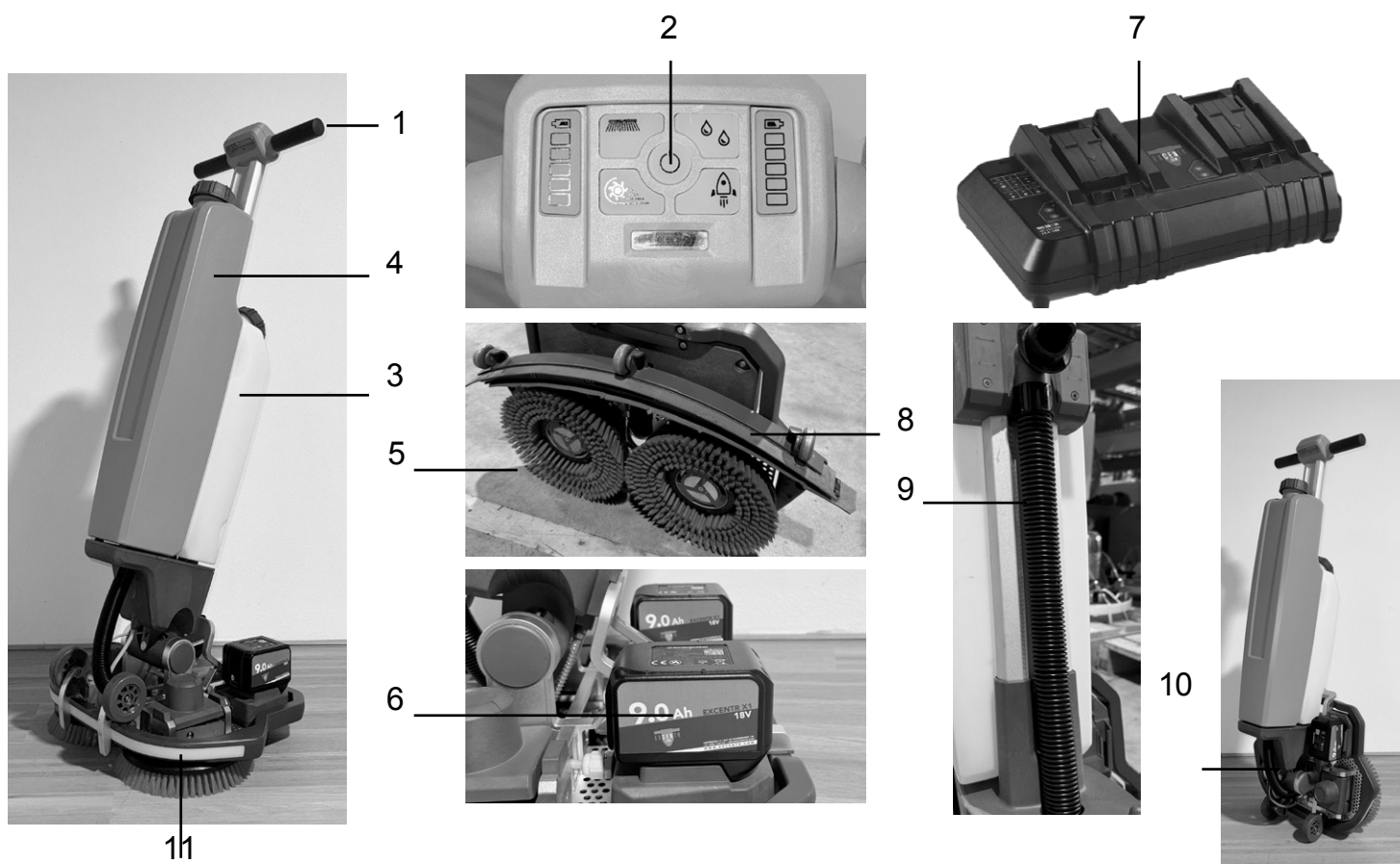
Risques pour la machine et les batteries

- Ne pas utiliser de liquides dont la température est supérieure à 45°C dans l'appareil.
- N'utilisez l'appareil qu'à des températures comprises entre 10°C et 45°C.
- Après utilisation, rangez l'appareil dans un endroit sec.
- L'appareil contient des aimants qui peuvent affecter d'autres appareils électroniques. Soyez vigilant lorsque vous utilisez l'appareil à proximité d'équipements sensibles.
- Utilisez le chargeur recommandé et chargez toujours complètement les batteries.
- Veillez à ce que les piles ne soient pas complètement déchargées pour éviter de les endommager.
- Une batterie connaît l'autodécharge. Si vous laissez la batterie vide pendant trop longtemps, vous risquez de l'endommager.
- Ne pas immerger les piles dans l'eau.
- La batterie peut être endommagée par une chute. Ceci n'est jamais couvert par la garantie.

4. Vue d'ensemble des pièces

La machine de nettoyage des sols X1 est équipée des éléments suivants :

1. Poignée : pour faciliter le contrôle de la machine.
2. Boutons de commande : Pour mettre l'appareil en marche et sélectionner le mode de nettoyage.
3. Réservoir d'eau propre : pour l'eau propre et les produits de nettoyage.
4. Réservoir d'eau sale : pour recueillir l'eau sale pendant le nettoyage.
5. Brosses/porte-tampons : pour un lavage et un nettoyage efficaces des sols.
6. Batteries : Deux batteries 18V remplaçables pour une utilisation sans fil.
7. Chargeur de batterie : la machine est livrée avec un chargeur de batterie double.
8. Buse d'aspiration : pour aspirer l'eau sale après le nettoyage.
9. Tuyau d'aspiration : il permet à la saleté du sol de pénétrer dans le réservoir d'eau sale.
10. Position de stationnement : pour un entreposage sûr de la machine.
11. Fonction d'éclairage : pour une meilleure visibilité dans les zones sombres ou mal éclairées.



5. Préparation à l'utilisation

Déballage et installation

1. Sortez la machine de son emballage et vérifiez que toutes les pièces sont présentes.
2. Installez le pare-chocs à l'avant de la machine pour éviter de l'endommager pendant l'utilisation. Voir la feuille d'instructions à ce sujet.
3. Installez les batteries sur le chargeur de batterie. Branchez le chargeur de batterie sur une prise de courant reliée à la terre pour charger complètement les batteries.
4. Remplissez le réservoir d'eau douce avec de l'eau et ajoutez le détergent recommandé.
5. Vérifiez que le réservoir d'eau usée est vide avant de démarrer la machine.

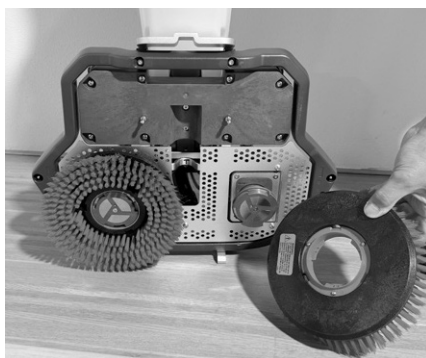


Contenu de l'emballage

- 1 x X1 machine à nettoyer les sols
- 2 x 18V X1 batteries
- 1 x double chargeur de batterie avec prise UE
- 2 x brosses ou porte-tampons
- 1 x tuyau d'aspiration
- 1 x raclette
- 1 x mode d'emploi

6. Fonctionnement

1. Accouplez la raclette à la machine et installez correctement le tuyau d'aspiration.
2. Installez les brosses ou les porte-tampons avec les tampons appropriés (demandez conseil à votre revendeur). Utilisez toujours la machine avec des brosses ou des porte-tampons équipés de tampons.
3. Allumez la machine à l'aide du bouton marche/arrêt.
4. Sélectionnez le mode de nettoyage souhaité et, si vous souhaitez utiliser moins d'eau, réglez le niveau d'eau à l'aide du repère d'égouttage, en appuyant une fois sur la touche.
5. Utilisez la machine lentement et déplacez la poignée pour diriger la machine en douceur.
6. Éteignez l'appareil après utilisation et videz le réservoir d'eau usée conformément aux réglementations locales en matière d'élimination des eaux.



Gestion de la batterie et indicateurs

Vert : la batterie est entièrement chargée et prête à l'emploi.

Orange : La batterie est partiellement déchargée (30 % restants).

Rouge : La batterie est presque vide (70% de décharge) et doit être remplacée ou rechargée.

Rouge clignotant : la batterie est faible et la machine va bientôt s'arrêter.

Chargez toujours la batterie si l'indication est rouge. Utilisez le chargeur fourni à cet effet.

Conseils pour une utilisation optimale

Déplacez lentement la machine sur le sol pour obtenir les meilleurs résultats de nettoyage. Pour les taches tenaces, laissez la machine frotter au même endroit pendant un certain temps. Vérifiez régulièrement l'état d'usure des brosses ou des tampons pour éviter d'endommager le sol.

7. Nettoyage et entretien

Nettoyage quotidien

- Vider et rincer le réservoir après chaque utilisation.
- Nettoyez les brosses et la raclette pour garantir des performances optimales.
- Vérifier les filtres et les nettoyer si nécessaire.

Entretien périodique

- Nettoyez le réservoir d'eau douce et remplacez régulièrement les filtres en vérifiant qu'ils ne sont pas bouchés ou endommagés.
- Vérifiez que le tuyau d'aspiration n'est pas obstrué et nettoyez-le si nécessaire.
- Conserver dans un endroit sec et garder les piles chargées.

Remplacement des pièces

Caoutchoucs des buses : vérifiez régulièrement l'usure et remplacez-les si nécessaire pour maintenir une bonne puissance d'aspiration.

Brosses et tampons : Vérifiez l'état d'usure de ces pièces et remplacez-les si les performances de nettoyage diminuent.

8. Dépannage

La machine ne démarre pas : Vérifiez la connexion électrique et si les piles sont correctement insérées.

Puissance d'aspiration réduite : vérifiez que le réservoir de stockage et la buse d'aspiration ne sont pas obstrués.

Mauvaise performance de nettoyage : Vérifiez que les brosses ne sont pas sales ou usées et remplacez-les si nécessaire.

Fuite d'eau : vérifier les joints du réservoir d'eau et les remplacer si nécessaire.

9. Spécifications techniques

Dimensions de l'emballage (LxLxH) : 120 cm x 40cm x 37cm

Capacité du réservoir d'eau

usée : 9 L **Capacité du réservoir**

d'eau fraîche : 5 L **Largeur de**

travail : 45 cm

Pression de brossage : 23 kg

Tension de la batterie : 18V

Consommation électrique totale : 600 W

Poids total : 21 kg

Durée de fonctionnement par pile : 30 min.

10. Garantie et service

Ce produit bénéficie d'une garantie de [1 an]. Veuillez contacter votre fournisseur pour toute demande de garantie ou de service. Conservez votre preuve d'achat pour toute réclamation.



Cela signifie que, pendant cette période, seuls les défauts matériels et de fabrication, APRÈS ÉVALUATION D'EXCENTR, seront réparés gratuitement. Les frais de transport et/ou de déplacement sont à la charge du client.

AUCUNE GARANTIE ne sera accordée pour les défauts causés par :

- la machine a été manifestement surchargée.
- la machine a été utilisée à des fins pour lesquelles elle n'a pas été construite.
- l'entretien a été manifestement mal effectué.
- L'entretien n'a pas été effectué par un mécanicien certifié par Excentr BV.
- les informations contenues dans ce manuel n'ont pas été correctement suivies.
- la machine a été utilisée par des personnes non autorisées.
- la machine a déjà été réparée avec des pièces qui ne sont pas d'origine
- la machine a été modifiée sans l'accord écrit d'EXCENTR.

Aucune garantie n'est accordée pour les pièces d'usure, telles qu'elles sont énumérées dans la section.





MANUAL DEL USUARIO

Excentr Diario X1

Máquina de limpieza de suelos Accu

Especificaciones-Seguridad-Uso-Mantenimiento



Todas las personas implicadas en la puesta en servicio, el funcionamiento, el mantenimiento y las reparaciones deben recibir una copia de estas instrucciones.

Índice

1. Declaración CE de conformidad
2. Introducción

3. Instrucciones de seguridad
 - Peligros para el usuario
 - Peligros para la máquina y las baterías

4. Resumen de piezas

5. Preparación para el uso
 - Desembalaje e instalación
 - Contenido del paquete

6. Funcionamiento
 - o Modos de limpieza
 - Gestión de la batería e indicadores
 - Consejos para un uso óptimo

7. Limpieza y mantenimiento
 - Limpieza diaria
 - Mantenimiento periódico
 - Sustitución de piezas

8. Solución de problemas

9. Especificaciones técnicas

10. Garantía y servicio

Manual de instrucciones original conforme al anexo 1, art. 1.7.4. de la Directiva de Máquinas 2006/42/CE.

Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación, su almacenamiento en un sistema de recuperación de datos o su transmisión de cualquier forma o por cualquier medio, ya sea electrónico, mecánico, mediante fotocopia, grabación u otros métodos, sin la autorización previa por escrito de EXCENTR B.V. Esto también se aplica a los dibujos y diagramas adjuntos. EXCENTR B.V. se reserva el derecho a modificar piezas en cualquier momento, sin previo aviso o notificación directa al cliente. El contenido de este manual también está sujeto a cambios sin previo aviso. Para cualquier información relativa a la puesta en marcha, operaciones de mantenimiento o reparaciones no previstas en este manual del usuario, póngase en contacto con el servicio técnico de su proveedor. Este manual de usuario se ha elaborado con todo el cuidado posible, pero EXCENTR B.V. no se hace responsable de los errores que pueda contener ni de sus consecuencias.

Octubre de 2024

Declaración CE de conformidad

SEGÚN EL ANEXO IIA DE LA DIRECTIVA DE MÁQUINAS 2006/42/CE

Nosotros, Excentr B.V.,
Ampèreweg 12,
NL - 4631 SP Hoogerheide

declaran bajo su entera responsabilidad que el producto: Marca:

Excentr,
Máquina: Máquina de limpieza de suelos,
Tipo: Diario X1

al que se refiere esta declaración es conforme con las disposiciones de las directivas siguientes: Directiva sobre máquinas

	2006/42/UE
Directiva CEM	2014/30/UE
Directiva de baja tensión	2014/35/UE

y las siguientes normas o normas armonizadas consideradas: NEN-EN-ISO
12100 Reducción de riesgos .

La Ficha Técnica -conforme al Anexo VII de la Directiva de Máquinas 2006/42/CE- ha sido elaborada por Excentr.

Preparado en:

Ubicación: Hoogerheide,
Fecha: 23-09-2024,

Firma:



Excentr B.V.,
R. Meeuwse, director.



2. Introducción

Enhorabuena por la compra de su fregadora de suelos X1, diseñada para limpiar y mantener sus suelos de forma profesional. La máquina ofrece un funcionamiento sencillo y unos resultados de limpieza superiores gracias a sus tecnologías avanzadas integradas. Este dispositivo cumple estrictas normas de calidad y seguridad, lo que garantiza su fiabilidad y durabilidad.

Finalidad del manual

Este manual proporciona información esencial para utilizar el X1 de forma segura y eficaz. Si sigue atentamente las directrices de este manual, garantizará un rendimiento óptimo y prolongará la vida útil de su máquina.

Lea detenidamente este manual antes de utilizar la máquina. Esto garantizará un funcionamiento seguro y eficaz de la máquina de limpieza de suelos.



Familiarícese con el contenido de este manual antes de empezar a trabajar con la máquina, para poder utilizar todas sus funciones de forma óptima y segura.

3. Normas de seguridad

Normas generales de seguridad

- Lea completamente el manual antes de utilizar la máquina.
- Utilice la máquina únicamente para limpiar suelos y sólo si ha recibido las instrucciones adecuadas. Esta máquina ha sido diseñada y sólo debe ser utilizada por usuarios profesionales.
- Mantenga la máquina fuera del alcance de los niños y de personas no autorizadas.
- El X1 es a prueba de salpicaduras. Bajo ninguna circunstancia se debe sumergir completamente el X1 en agua ni rociarlo con un limpiador a presión.
- Retire siempre las pilas antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza de la máquina para evitar descargas eléctricas.
- Utilice únicamente productos de limpieza profesionales.
- Los valores de pH pueden estar comprendidos entre 6 y 10.
- Utilice sólo productos de limpieza con poca espuma. El uso de productos de limpieza agresivos puede dañar la máquina.
- Evite utilizar la máquina cerca de líquidos o gases inflamables.
- Asegúrese de que la máquina se guarda correctamente, esto se puede hacer en su posición de estacionamiento. El soporte se coloca en posición vertical y la máquina puede apoyarse en él. La máquina se pliega en posición vertical. La X1 se apoya entonces sobre sus ruedas y soportes de estacionamiento.

Peligros para el usuario

- No pise la máquina durante el funcionamiento para evitar lesiones.
- El X1 contiene imanes que podrían afectar negativamente a equipos médicos tales como marcapasos. Tenga precaución cuando lo utilice cerca de estos equipos.
- La máquina sólo debe ser manejada por adultos y usuarios profesionales.
- Vacía siempre el depósito de agua residual después de cada uso
- Vacíe siempre el depósito de agua limpia después de cada uso
- En ningún caso deben tocarse los cepillos giratorios ni los portaalmohadillas.
- Utilice siempre la máquina solo.

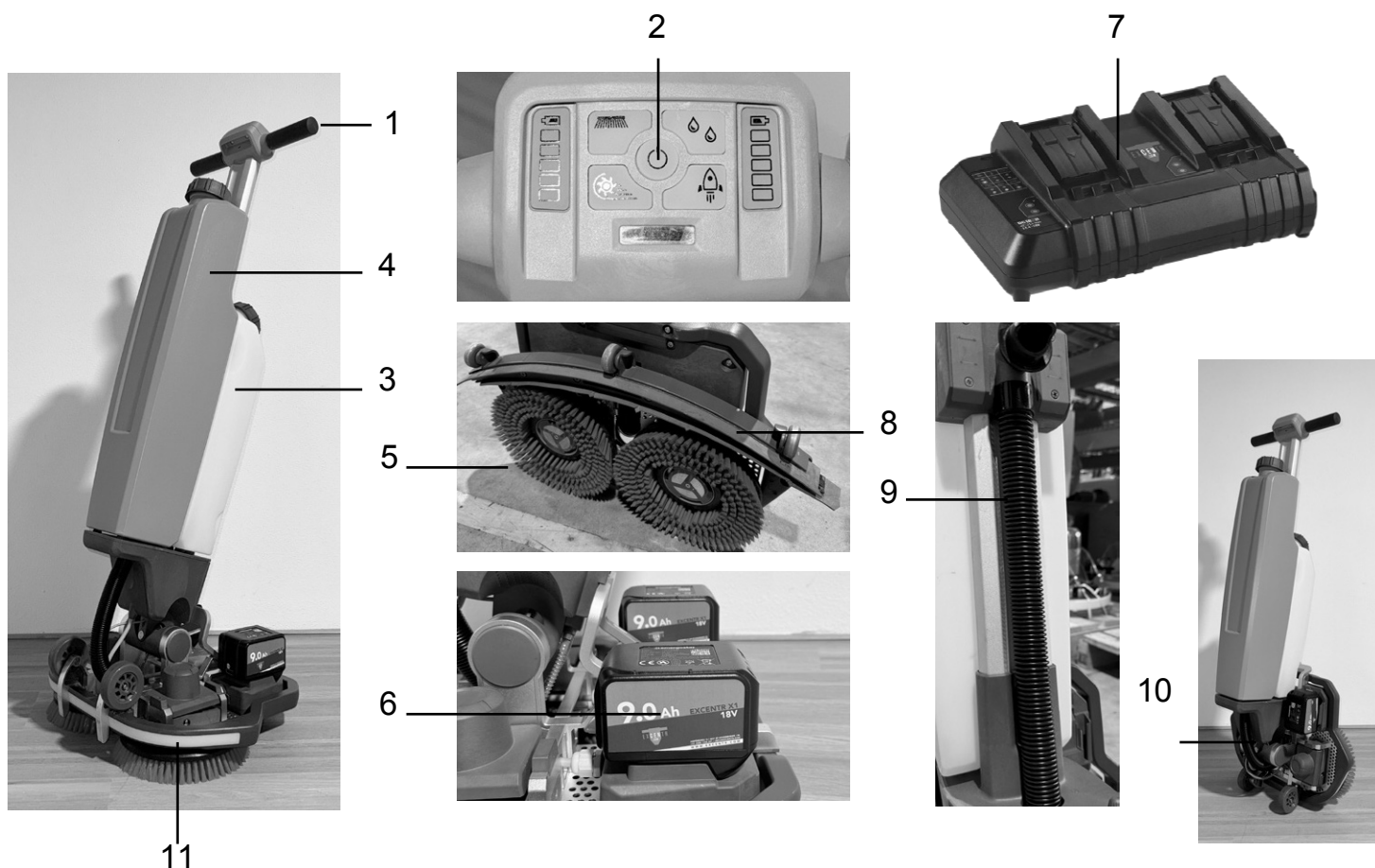
Peligros para la máquina y las baterías

- No utilice líquidos a más de 45°C en la máquina.
- Utilice la máquina únicamente a temperaturas comprendidas entre 10°C y 45°C.
- Después de usarla, guárdela en un lugar seco.
- La máquina contiene imanes que pueden afectar a otros dispositivos electrónicos. Esté alerta cuando utilice la máquina cerca de equipos sensibles.
- Utilice el cargador recomendado y cargue siempre las baterías por completo.
- Asegúrese de que las pilas no se descarguen completamente para evitar daños.
- Una batería sabe autodescargarse, si la dejas vacía durante demasiado tiempo puedes dañarla.
- No sumerja las pilas en agua.
- La batería puede dañarse al caerse. Esto nunca está cubierto por la garantía.

4. Resumen de piezas

La máquina de limpieza de suelos X1 está equipada con los siguientes componentes:

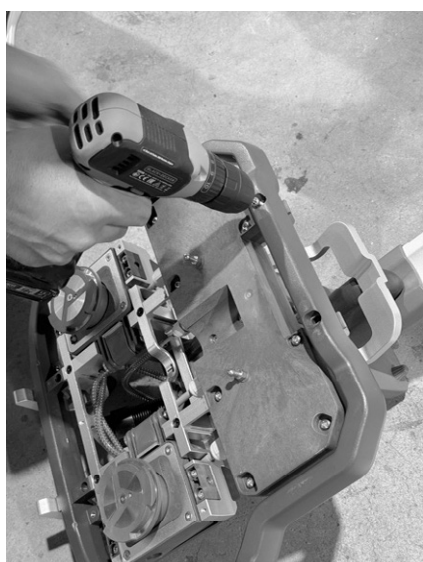
1. Empuñadura: Para facilitar el control de la máquina.
2. Botones de control: Para encender la máquina y seleccionar el modo de limpieza.
3. Depósito de agua limpia: Para agua limpia y productos de limpieza.
4. Depósito de agua sucia: Para recoger el agua sucia durante la limpieza.
5. Cepillos/porta almohadillas: Para fregar y limpiar eficazmente los suelos.
6. Baterías: Dos baterías recambiables de 18 V para uso sin cable.
7. Cargador de batería: La máquina incluye un cargador de batería doble
8. Boquilla de aspiración: Para aspirar el agua sucia después de la limpieza.
9. Manguera de aspiración: garantiza que la suciedad del suelo entre en el depósito de agua sucia.
10. Posición de aparcamiento: Para guardar la máquina de forma segura.
11. Función de luz: para una mejor visibilidad en zonas oscuras o mal iluminadas.



5. Preparación para su uso

Desembalaje e instalación

1. Saque la máquina de su embalaje y compruebe que están todas las piezas.
2. Coloque el parachoques en la parte delantera de la máquina para evitar daños durante el uso. Para ello, consulte la hoja de instrucciones.
3. Instale las baterías en el cargador de baterías. Conecta el cargador de baterías a una toma de corriente con toma de tierra para cargar las baterías por completo.
4. Llene el depósito de agua limpia con agua y añada el detergente recomendado.
5. Compruebe que el depósito de aguas residuales está vacío antes de poner en marcha la máquina.

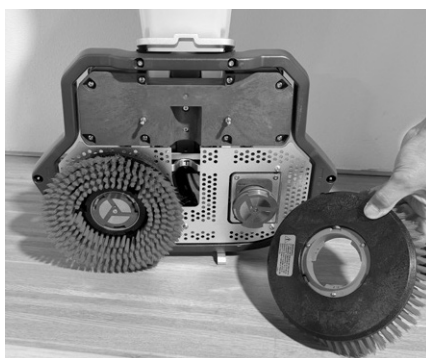


Contenido del paquete

- 1 x X1 máquina de limpieza de suelos
- 2 x 18V X1 baterías
- 1 cargador de batería doble con enchufe UE
- 2 pinceles o portaalmohadillas
- 1 manguera de aspiración
- 1 escobilla de goma
- 1 manual de instrucciones

6. Operación

1. Acoplar la escobilla de goma a la máquina y colocar correctamente la manguera de aspiración.
2. Coloque los cepillos o portacepillos con las almohadillas adecuadas (consulte a su distribuidor). Utilice siempre la máquina con cepillos o portaalmohadillas equipados con almohadillas
3. Encienda la máquina con el botón de encendido/apagado.
4. Seleccione el modo de limpieza deseado y si desea menos agua ajuste el nivel de agua mediante la marca de goteo, pulse una vez.
5. Utilice la máquina lentamente y mueva la empuñadura para dirigirla con suavidad.
6. Apague la máquina después de usarla y vacíe el depósito de aguas residuales de acuerdo con la normativa local sobre eliminación de aguas.



Gestión de la batería e indicadores

Verde: La batería está completamente cargada y lista para su uso.

Naranja: La batería está parcialmente descargada (30% restante).

Rojo: La batería está casi descargada (70% de descarga) y necesita ser sustituida o recargada.

Rojo intermitente: La batería está baja y la máquina se detendrá pronto.

Cargue siempre la batería si la indicación es roja. Utilice para ello el cargador suministrado.

Consejos para un uso óptimo

Mueva la máquina lentamente por el suelo para obtener los mejores resultados de limpieza. Para las manchas difíciles, deje que la máquina friegue en el mismo lugar durante algún tiempo. Compruebe periódicamente el desgaste de los cepillos o las almohadillas para evitar dañar el suelo.

7. Limpieza y mantenimiento

Limpieza diaria

- Vacíe y enjuague el depósito de retención después de cada uso.
- Limpie los cepillos y la escobilla de goma para garantizar un rendimiento óptimo.
- Compruebe los filtros y límpielos si es necesario.

Mantenimiento periódico

- Limpie el depósito de agua dulce y sustituya los filtros con regularidad, compruebe si están obstruidos o dañados.
- Compruebe si la manguera de aspiración está obstruida y límpiela si es necesario.
- Guárdalo en un lugar seco y mantén las pilas cargadas.

Sustitución de piezas

Gomas de las boquillas: Compruebe regularmente si están desgastadas y sustitúyalas si es necesario para mantener una buena potencia de aspiración.

Cepillos y almohadillas: Compruebe el desgaste de estas piezas y sustitúyalas si disminuye el rendimiento de limpieza.

8. Solución de problemas

La máquina no arranca: Compruebe la conexión eléctrica y si las pilas están correctamente colocadas.

Potencia de aspiración reducida: Compruebe si el depósito de retención y la boquilla de aspiración están obstruidos.

Limpieza deficiente: Compruebe si los cepillos están sucios o desgastados y sustitúyalos si es necesario.

Fuga de agua: Compruebe las juntas del depósito de agua y sustitúyalas si es necesario.

9. Especificaciones técnicas

Dimensiones del embalaje (LxAxA): 120 cm x 40cm x 37cm

Capacidad del depósito de

aguas residuales: 9 L

Capacidad del depósito de agua

dulce: 5 L **Anchura de trabajo:**

45 cm

Presión de cepillado: 23 kg

Tensión de la batería: 18 V

Consumo total: 600 W

Peso total: 21 kg

Tiempo de funcionamiento por pila: 30 min.

10. Garantía y servicio

Este producto tiene una garantía de [1 año]. Póngase en contacto con su proveedor para reclamaciones de garantía o consultas de servicio. Conserve el comprobante de compra para cualquier reclamación.



Esto significa que dentro de este plazo sólo se repararán gratuitamente los defectos de material y de fabricación, PREVIA EVALUACIÓN DE EXCENTR. Los gastos de transporte y/o desplazamiento correrán a cargo del cliente.

NO SE CONCEDERÁ GARANTÍA por defectos causados como:

- se ha demostrado que la máquina está sobrecargada.
- la máquina ha sido utilizada para fines para los que no fue construida.
- el mantenimiento ha sido manifiestamente deficiente.
- El mantenimiento no fue realizado por un mecánico certificado por Excentr BV.
- no se ha seguido correctamente la información de este manual.
- la máquina ha sido utilizada por personas no autorizadas.
- la máquina ya ha sido reparada con piezas no originales
- la máquina haya sido modificada sin el consentimiento por escrito de EXCENTR.

NO SE CONCEDE GARANTÍA para las piezas de desgaste, como se indica en la sección.

